

July 2010, No. 4
A Cinema Magazine Published Bimonthly by Sulaymaniyah Directorate of Cinema Art

Concessionaire: Azad Sawza

Editor in chief: Karimok

Consultants: Farzen karem Kawa qadr

**English Translators:** Barzou I. Mansour

Text Editing: Hama Abas

Logo Designing: Chiman Hasani

**Typing:** Dlovan Husein

**Print Supervisor:** Omed Muhammad

**Printing House:** Piramerd Printing Office

Contact: www.tasima.ca kerimokc@yahoo.com Phone: 0750 466 68 31

Designed By:



Address:
Beside Shanel Market/ Salim Street/ Suleimani

# Chaplin

# In Kurdistan



tors. The film talking about the guy who has seal

speaker they interprets the

since by Kurdish trans-

lators for crew and Ac-



gasoline and fuels, between villages on time of war but after libration leaving there job return to his old work which was involving in film industry. He starts to buy film projector and some of Chaplin' movies, looking for suitable hall to show the movies for villagers.

On the way for searching the hall to show his movies, become in love with girl she was one of the Halabjas victims and the story continues. Also there are some other stories in the film talking about the way of the life in these areas.

The cast (Mahdi Hashimi, Narin Jang, Haval Esmael) from Iran and Kurdistan the dialogues in Kurdish language for the movie.

D.O.P film is (Gorgi Dyzalav), story supervisor (Kambozi Partoi) Direction supervisor (Hasan Ali) Art director (Nimat Joraiv) production mangers (Mihamad Raza Nanafi) and producers (Nechrvan Sanan and Sabet Ahmadi).

# L-Film Festival



Third short film festival held on 2-5 June this year in Erbil, the Capital city of Kurdistan.

At 4 days they had shown, 42 films all together.

The competitions for golden tree Oak were between films divided by three groups.

15 films produced at Directory department of Cinemas- Erbil, 21 films produced outside the Department of cinema (they have own budget) and other 6 films were for documenter's, Each group have there own awards.

As we ask why dividing films in three groups Shaxawan Edris is manger of directory of cinema in Erbil said

"The films were produced in our department was limited budget comparing with other films produced outside our department some of them they are produced in deferent ways and that is make differences between the films".

They are also some certificate awards for best camera man, best editor, sound recorders, and best mail, female and child actors.

"Erbil festival for short films should be continued every year" Salah Hasan Director of Erbil Cinema said.

The festival invited some guests from Germany, Iran, Turkey, Netherlands, British and other counters.

The festival ended with big success for film makers and directory films in Erbil.

The film produced at Directory of Cinema in Erbil was:



Title:

#### Certificate (Berwanama)

Screenplay: Najat a. Mechael Directed by: Naiat a.Mechael Camera: Hawker Ferhad Music: selected from other pics

Editing: Wareen najat

Cast: Mahmood Gille – Hasan Chawsheen

Sound: Mustafa Ahmed

Synopses:

along time ago, but his administration doesn't change anything because time has past on the crime!!.

Duration: 8 minutes

Title:

## Black & White Plane (Frokai Rash u Spi)

Screenplay: Salam Koyee Directed by: Husen Zareen Camera: Hawker Ferhad Music: selected from other pics Editing: Shaxawan Abdullah

Cast: Panah Abdulrahman, Soran Moham-

med

Sound: Zana Hama Gareeb Lighting: Ashte Salam Koyee

Synopses:

Child like to have airplanes or to see it, but when his village bombard by Air forces he become everything changes on his mind.

Duration: 7 minutes

Title:

### Meditation (Raman)

A Taxi driver admit he committee a crime Screenplay & directed: Twana Marjan Cast: Wahed Merian – Zhena saeed Camera & lighting: Hawker Ferhad

> Sound: Serdar Beroje Music: Hushyar Merjan Music player: Hoger Aziz Editing: Jeran Sherwanee

Synopses:

An Artist look at the world through his empty frame, at the beginning, people think he is crazy at the end they believe they have his own way for looking.

Duration: 12 minutes

Title:

## The flowers of the sea

Golakani Darya)

Screenplay: Hawar Sharef - Khalid Ha-

malaw

Directed by: Hawar Sharef





Editing: Ranjbar S Nerwaie Sound: mohammed ahmad Lighting: Akam Abbas

Cast: Omer Chawshen – Lana Serwan

Synopses:

When we finish our childhood plays, life become to end. Since then we will start searching to find the childhood illusion. Searching for life and love is very close to illusion.

Duration: 10 minuets

Title:

### Betting (grew)

Screenplay: Tahseen Faiq Directed by: Tanea Kareem

Cast: Aeam Akram – Taha Aghajan

Lighting: Karemok Gafour Sound: Renjder Rezgar Editing: Moheaden Raza Music; Reben Kareem

Synopses:

betting on everything with emotions and planning become his job, he has nothing to loose in comedy way he win the big betting.

Duration: 14 minutes

#### This night without you (Am Shaw Be To)

Screenplay & directed by: Hamed Qawami

Music: Selected from other pics

Cast: Rizgar Xateri & Nooradden A Moka-

Sound: Husen Ourchean Lighting Hamed Oawami Editing: Ali Abdullah Zadah

Synopses:

When become old, our memoirs seeking peace

reflecting in mirrors life. Duration: 13 minute

Title:

## The sound of light

### (Dangi Ronaki)

Screenplay & directed by; Jobraeel Abobeker Camera: Jobraeel Abobeker

Music: Twana

Cast: Zohir Abdulmaseh – Husam J Kareem –

Shaeda Abdulrahman

Lighting: Arsalan Abobeker Editing: Ranjber S Nerwaee

Synopses:

A blind man lives alone, from the Radio love the women's voice he wants to find here and

show his love to here. Duration: 13 minutes

Title:

4 Mo. 4 - July 2010 **No. 4** - July 2010



Screenplay: Mohsen Mohammed

Directed by: Amer Taha

Cast: Delvin Mohsen – Heresh Hammad

Lighting: Amer Taha
Sound: Hemen Hamad
Editing: Shena Koyee
Music: Selects form pics

Synopses:

A young man has depurations and psycholog-

ical problams.

Duration: 8 minutes

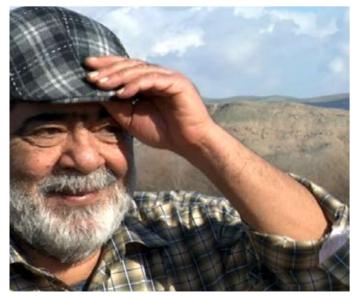
Title:

# A magic letter (Harfiki Jadoiee)

Screenplay: Peshtewan Khamosh

Directed by: Deldar Jaff
Camera: Khalid Mohammed
Music: Baxtyar Mahmod
Cast: Mehran Anwar
Lighting: Srood Rashed
Editing: Deldar Jaff

Synopses:



Sacrificing for body to bring peace to Spirit.

Duration: 13 minutes

Title:

#### Breath (Hanasa)

Screenplay & Directed by: Shahram Namiq

Camera: Jobraeel Abobeker Music: Arazo Ismaeel Editing: Moheaden Reza Cast: Tarza Sadeq, Sarwat Ali

Sound: Hajar Omer Lighting: Karimok

Synopses:

The Mobile moved into our new life, should be help us, but also contributed many prob-

lems.

Duration: 12 minutes

Title:

# The Violin Dating (zhwani Kamanja)

Screenplay directed by: Perwer Tariq

Camera: Hawker Ferhad Music: Bejar Bechkol Cast: Mohammed Maghded Lighting: Hawker Ferhad Editing: Derbaz Dara

Synopses:

A hidden Love appears again because of mu-

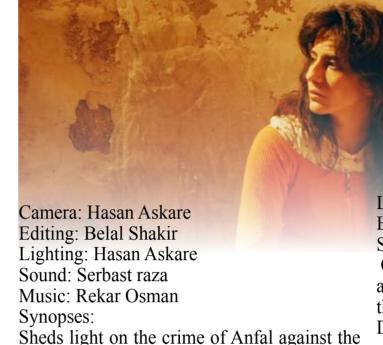
sic melody.

Duration: 14 minutes

Title:

# the unbeatable sounds (Danga Nabistrawakan)

Screenplay & directed by: Belal Shakir Cast: Anwar Shexani – Reber Osman



Title:

Kurds

#### Homeland (Nishtiman)

Screenplay: Hersh Abdolwahab Directed by: Abdulkhaliq Jawdat Cast: Omer Delpak – Alan Hadi

Lighting: Nebras Basim Sound: Peshtewan Jabber Editing: Abdulkhaliq Jawadat

Music: Nawzad Taha

Duration: 20 minutes

Synopses:

Talking about one of the stories of (Anfal),

against Kurds.

Duration: 9 minutes

Title:

#### Walnut

Screenplay & directed by:Soran Ibrahim

Camera: Jobraeel Abobeker Music: Mahdi m. Porean Lighting: Serwan Gile
Editing: Renjber S Nerwaee

Synopses:

Children's on their way to school, they found a nut tree with one of walnut on, all of them

they try to get off last one nut.

Duration: 8 minutes

Title:

## Van Koch friends

## (Hawrieyani Van Kov)

Screenplay & Directed by : Zana H. Ghareb

Duration: 9 minutes Camera: Dana H.Ghareb Editing: Hardi Husen

Cast: Bakhatyear Rashed – Tavgah Moham-

med

Music: Shwan Mohammed

Sound: Arean Jamell Lighting: Rafiq Tofiq

Synopses:

A young Kurdish man became a victim of the previous regime in Iraq, the soldiers cut a piece of his ear his fiancé lives him as this problem.

21 films produced outside the festival

Title:

### This apple....(Aw Sewai)

Screenplay & directed by: Saewan Saedyan

Camera: Hameed Qawami Editing: Gazeza Packnahad

Cast: Shleer Baperi Tereze Seruka bea

Producer: Saewan Saedyan

Synopses: a girls teacher in a villages school, she get an nailed apple(toy) from one of her student, later she knows from her mother that this is like a love letter (in old world)... when the mother fell that her daughter fall in love with the apple sender she prepare an nailed apple for her to send for her lover.

Duration: 12 minutes

Title:

## Bloody Honor

## (Sharafi Xewnawi)

Screenplay & directed by: Karimok

Camera: Safen Sleman Editing: Aras Sleman

Cast: Nazanin Salh, Bangin Ali

Producer: College Of Fin Arts/(COFA) Sala-

haddin University

Synopses:

Killers their mothers, sisters or wives in the name of dignity, will regret in the future. If regret before the crime, that is better. Nothing is worth to kill some one, a woman is the great

fortune and we have to protect him from any threat or risk.

Duration: 6.40 minutes

<u>Title:</u>

#### Al

Written & directed by: Shohrah Falah Wehda-

tee

Cast: Zahra Radhaee – Zuhra Radhaee

Camera: Ali Adhimzadah Editing: Hamed Radha

Produced by: Shohrah Falah Wehdatee

Synopses: Experimental

Duration: 25 minutes

Title:

#### The other (Awei Di)

screenplay:Beri Shalmashi

Directed:RolfvanEijk

Cast: Walid Taher, Alex Blokker, Berivan Hosivar

producer:Key Film

Synopses:

about the inability of humans to communicate with the other.

It's the year 2004. The three characters Nazanin, Aziz and Perry meet each other in a cold autumn night in an industrial harbor. They are wondering around this mysterious landscape where their lives will meet. What brings them together is a war, for one close by and for the

other at a distance.

Perry gets in his car with his girlfriend. They are spending their last evening together before Perry is being sent on a military mission to Iraq the next day. They drive trough the harbor. His father, a trucker, gives a lift to Iranian Kurdish refugee daughter Nazanin. Nazanin has run away from her parental home. She lifts along the highway. Nazanin flees a real conversation and meets Aziz, an Iraqi Kurdish refugee who has been injured in the war. He is searching for a shelter home. When Aziz and Perry meet each other at a gas station they collide in a violent confrontation.

Minutes later both their lives are at stake when their subway car crashes. Only if they are able to work together, they can overcome the danger.

Duration: 39 minutes

Title:

#### If I leave

#### (Agar Berom)

Screenplay& directed by: Salem Salivate Cast: Masoud Yosfi, Merza Agha Haedare Editing: Mohammed R watandost ,Salem Saliwate

Camera: Salem saliwate Producer: Salem saliwate

Synopses:

A conflict between a sick father that doesn't want to leave his homeland and a son that needs to immigrate to western country because his pregnant wife needs a surgery.

Duration: 21 minute

Title:

### Pomegranate (Hanar)

Written & directed by: Nazira Turan Director of photography: Vidu Gunaratna

Editing: Nazira Turan Production: FAMU

Synopses:

Missed opportunities.... missed train, gliding feelings, and kernels of a pomegranate spreading all over the place.

When katka arrives to the train station, she misses the train and begins to wait for the next one. However only the time of waiting can incidentally inch- open the door to another world to her.

Duration: 4 minutes

Title:

#### Broken Mirror

#### (Awenai Shikaw)

Screenplay & directed by: Adnan Sherif

Camera: Safen Sleman Editing: Aras Sleman

Cast: Wirya Xarib, Hawar Sharif

Duration: 11 minutes

Producer: College Of Fine Arts (COFA)/ Sala-

haddin University

Synopses:

A woman try everything in order to stay with her husband who's have sexuality problems, she want to stay with him at last here life, also same time the husband fill the suffering for his wife and want to end this relationship.

Title:

# Before the Flooding (Pesh Tofan)

Screen play: Horan Ozmen-Ferat Karahan

> Film News

#### Film News



Cast: Taies Farzan. Omar Shahin Editing: Bingal Elmas Produced by: Mehmet Kaya

Synopses:

A young girl of a poor family who lives in a Kurdish village in Turkey, become a victim to the mines.

Duration: 15 minutes

Title:

#### Onion Leaves

#### (Palka Piyaz)

Story by: Kareem Dashtee Screenplay: Tahsen Faig Directed by: Waleed Marof Camera: Beshad Shwan Editing: Meheaden Raza

Cast: Walid Marof Jaro, Tahsen Faeq Production: Hawler Acting Group

Synopses: in the difficult hours of the war, the whisper of a child slides to the conscience such as the cold breath, and after the war, despite a terrible silence, the wounds grow bigger.

Duration: 9 minutes

Title:

#### Wardrobe (Dolab)

Written & directed by: Ali Kamal Cast: Muharam Ayden, Sibel jan Camera & editing: Ie Kach Production: Ali Kamal

Synopses:

A husband discovers that his wife is betraying

him with his friend. Duration: 9 minutes

Title:

#### The Seed (Tov)

Screenplay & directed by: Mujda Arsalan Cast: Hikmat Karagoz, Hakima Ozdemir

Camera: Erol Mintash Editing: Mujda Arsalan Producer: Mujda Arsalan

Synopses: An old man can't accept the fact of the changes happened around him. He try to prove that he can leave without help of his chil-

drens.

Duration: 13 minutes

Title:

## Only Once

Teni Ek Jar

Screenplay: Ferman Shukor Directed by: Avraz Korki

Cast: Helen Betase, Shaaban Duski

Camera: Mustafa Abdula

Synopses:

A little girl always dreams of flaving in the sky like birds. Her father have Qubi that hunt other birds, the girl try to fly the hunting Qubi form Cage.

Duration: 17 minute

Title:

## Hunting (Raw)

Written & directed by: Dehroz Qubadi

Camera: Baeram Fazli

Editing: Mahdi Nadree, Mujtabee Ismaelzadah

Production: MIJ film Duration: 4 minutes

Title:

#### The Voices (Dangakan)

Written & directed by: Filiz IshekBulut

Camera: Ilker Berke Sound: Emarh Yildirim

Produced by: Filiz Ishek Bulut

Synopses: a poor family live near a Turkish prison in Diyarbakir, they suffer from the high shouts of the prisoners' who tortured by the jailers. Also they serve families of the prisoners' every when they want to visit the prisoners.

Duration: 20

Title:

#### Hunter (Morgan)

Screenplay & directed by: Jaafar Normohammadi

Cast: Afshen Aware, Qurban Agha Mohamade Camera: Lia Haedaryan

Editing: Jaafar Normohammadi Production: Jaafar Normohammadi

Synopses:

A yang boy have skills to imitating the



voices of birds, the hunters are asking him to help them to Hunt the birds by imitating their voices, therefore the village teacher is trying to prevent him from helping the hunters because she loves birds.

Duration: 22 minutes

Title:

#### Compensation (Qarabo)

Written & directed by: Zanyar Azizi

Camera: Hamid Oawmi

Cast: Hasan Taraghi, Asren Xaki

Editing: Zanyar Azizi Produced by: Zanyar Azizi

Synopses:

An engineer has problems in his life, which become so big on his eyes. He is searching for the solution.

Duration: 17 minutes

Title:

## Let's Change It

## (Ba Begorin)

Screenplay& Directed by: Awat Osman Cast: Pia Haddad, Rzgar Karim, Salam Majid,

Camera - Adam Etherington Editing: Ahmad Mahmud Produced by: Awat Osman

Synopses:

Adam and Sarah are making a documentary about local crime and one night Adam gets mugged.

The muggers stealing Adam's camera and script then thieves decide to make their own movie.

Duration: 14 minutes

10 No. 4 - July 2010 No. 4 - July 2010 11 11



Title:

### The Mystery (Raz)

Written & directed by: Sahand Saro Cast: Mohammad Aso – Ramin Nawzad

Camera: Yahea Raza Editing: Dyako Qayoumiee Produced by: Hawler Production

Synopses:

Diyari plays with his friend. He discovers that something is missing in his life. Diyari, who is totally unfamiliar with custom of giving and receiving gifts, its amazed by the fact that he did not know the tradition existed.

Duration: 23 minutes

Title:

#### Banlarzan (Banlarzan)

Written & directed by: Arash Rasafi

Camera: Ashcan Ashcani Editing: Arash Rasafi

Produced by: Documentary& Experimental film center. Islamic republic of Iran& Arash Rasafi

Synopses:

Due to a fear of heights and the people who make fun of him, hajar who suffers from depression and emotional disorder, recently dis-

covered that he is also sterile. He is the only sun of the kulak of

banlarzan territory.

Hajar's father can't accept the fact that his son won't be able to have a child. Hajar wife, kajal, tries to find a solution while her husband confronts his father and the other villagers.

Duration: 23 minutes

Title:

# House of the Ants (Mali Merolakan)

Written: Yasamen Hama Saeed Directed by: Shaxawan Abdulla Qazi

Cast: Rojan Hama Jaza Camera: Ismael Omer Editing: Nerwan Taha

Synopses:

Dreams and desires of human beings is bigger than the persons well, woman's problems, is beyond suicide, burning body and prostitution at this society.

Duration: 11 minutes

#### Documenter's films for festival

Title:

#### baba chawash

Written & directed by: Aso Haji Camera: Serwan Khoshnaw

Production: Hawler Film Department.

Synopses:

(Yzidi) as religion, nearly 700.000 people around the world. They live as a minority religious in Iraqi Kurdistan. Yazidis have been subjected more than 73 genocide attempts.

Despite all this, they have managed to preserve their identity and religion. Lalish is the direction for prayers for all the yaz-



idis in the word and baba chawish live there. Duration: 28 minutes.

Title:

### Immigration (Koch)

Written & directed by: Parwez Mustafa. Camera: Jobrael Abobaker, Belal Shakir

Editing: Renjber Sabah

Production: hawler film department 2010

Synopses:

(shahid) a young man from Bangladesh talks about his life in Kurdistan and why he emigrates in Kurdistan and left his country.

Duration: 17 minutes

Title:

#### The Poet of Scenes

Write & producer & director: Chakdar Aryan Production Company: moon production Synopses:

A short brief about life and the works of the Kurdish director
Duration: 6 minutes

Title:

#### Silence World

Written & directed by: Fakher Jawdat

Editing: Ranjber Sabah

Camera: Jobrael Abobaker, Ezad Sabah

Synopses:

Blind person and how they manages there life and time also dealing with community.

Duration: 17 minutes

Title:

#### Hammed & Hayat

Written & directed by: Khalid Hamalaw

Editing: Govar Anwar Camera: Saman Kakayee Sound: Balin Omer

Synopses:

Elderly expatriates, live in the harsh living conditions in the city of Karkuk, hoping to end their suffering before the curtain falls on the last days of their life.

Duration: 18 minutes

Title:

#### Children without Sympathy

Written & directed by: Rengder Rezgar

Camera: Lukman Mazin Editing: Reben Kareem Sound: Khelan Bakhtear

Synopses:

The film is about the children deprived of affection of their parents and not living a balanced life because of that.

Duration: 21 minutes

Title:

#### Karkuk

Written & directed by: Sherzad Hedayet Production manager: Naser Hasan

Synopses:

Life of ordinary people in Kirkuk, far away from politics.

Duration: 23 minutes

## In other

# languages

By: Barzou I. Mansour

An apart of my researches about Kurdish films in other languages. I found some of the Kurdish films, valuable about Kurdish issue in political ways, but they are not popular in Kurdistan or even some of film makers didn't see them, mostly some of this films is best what we expecting. They are talking about the Kurdish problem and horrifying life in the hell for Turkish, Iraq Iran and Syrian regimes.

In some of paragraphs we will talk about the (GAS ATTACK). which is one of the best films made about the asylum seekers.

The film is about what would happen if the unthinkable occurred in a city like Glasgow –if the right wing terrorist, instead of using a bomb (like the nail bomber), unleashed a lethal gas on a heavily ethnic area of the city.

Film about Kurdish refugees wins Edinburgh film fest. A controversial docudrama bout alleged mistreatment of refugees in Glasgow was selected as the best new British feature film at the Edinburgh film Festival. The 70 minute film describes the life of a family of Turkish Kurds and was described in the fes-

tival program as {a horrifying picture of the experience of the asylum seeker}

As the Director say:

Modern life really is rubbish, especially if you are an asylum seeker. But life seems to be getting worse for Turkish Kurds housed on high-rise estates in Glasgow. One man dies from a flu virus, and then a child gets sick. Is it flu or tuberculosis, or something worse? Focusing on the experience of a refugee father and daughter. [Gas Attack] paints a horrifying picture of the experience of the asylum seeker. And, in drawing comparisons with the culling of animals during the recent foot-and-mouth outbreak, this compelling low budget film offers much to ponder on.

A rich and intensely fascinating by-product of this process was a wealth of real stories from all kinds of local people, including asylum seekers many of whose stories were incorporated into the script by the writer Rowan Joffe.

The film made in Scotland UK in 2001 (70 mins) Directed by Kenny Glenaan. Produced by: Samantha kingsley and Written by: Rawan joffe. Edited by Kristina Hetherngotn DOP: Graham Smith and Music by: Max De Wardener.





When the news spread around about a new movie from the director of TITANIC James Cameron I was so excited to experience again what I had with TITANIC, AVATAR is at once a fascinating and a frustrating movie, I found much of it captivating and I really did myself drawn into it is 3D environment which is an extraordinary rich cinematic breathtaking piece of work. At first I didn't think I would be interested in a semi cartoon movie with many weird creatures, but after I was indeed. Although in my opinion Avatar compared to Titanic is not an evergreen movie. The difference is that Titanic left something in anyone s heart and mind who watched it for once as it is story and screenplay is much better and

nology I would say that Avatar could have been the worst movie of the year as it was later obvious in the ACADEMY AWARDS. Everybody included Cameron itself thought that Avatar could take all the Oscars which it has been nominated for but it only got the Oscar which is related to special effect and cinematography, from this we get the conclusion that Avatar is not a movie that we can call "ART" but still it is huge jump and a brave one James Cameron in the field of movie production as he did took Cinema to the next level. One other mistake that Cameron should have been avoid, is its over length, because a movie of nearly 3 hours and without a strong and breathtaking story often will transform to something disturbing to the audience after the first 2 hours. But does this render Avatar worth less? Absolutely not. Some of it is positively thrilling , and a lot of it is just plain fun. I don't think it is un fair to complain about some weak points in it... but I wouldn't want to lose sight of the extraordinary things it does achieve. it's a remark-.able movie going experience

14 film No. 4 - July 2010 No. 4 - July 2010